

| | |
|---|---|
| SCUOLA DELLE SCIENZE UMANE E DEL PATRIMONIO CULTURALE | |
| DIPARTIMENTO | SCIENZE UMANISTICHE |
| MANIFESTO | 2014/2015 |
| ANNO ACCADEMICO IN CUI L'INSEGNAMENTO E' EROGATO | 2015/2016 |
| CORSO DI LAUREA | LINGUE E LETTERATURE MODERNE E MEDIAZIONE LINGUISTICA E ITALIANO COME LINGUA SECONDA |
| CURRICULUM | MEDIAZIONE LINGUISTICA E ITALIANO COME LINGUA SECONDA |
| INSEGNAMENTO | LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE II |
| TIPO DI ATTIVITÀ | Caratterizzante |
| AMBITO DISCIPLINARE | Lingue e traduzioni |
| CODICE INSEGNAMENTO | 13238 |
| ARTICOLAZIONE IN MODULI | NO |
| SETTORI SCIENTIFICO DISCIPLINARI | L-LIN/04 |
| DOCENTE RESPONSABILE | Docente da designare |
| CFU | 12 |
| NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE | 240 |
| NUMERO DI ORE RISERVATE ALLE ATTIVITÀ DIDATTICHE ASSISTITE | 60 |
| PROPEDEUTICITÀ | Lingua e traduzione francese I |
| ANNO DI CORSO | Secondo |
| SEDE | Si rinvia al calendario ed all'orario delle lezioni |
| ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA | Lezioni frontali Esercitazioni in aula |
| MODALITÀ DI FREQUENZA | Obbligatoria |
| METODI DI VALUTAZIONE | Prova Orale |
| TIPO DI VALUTAZIONE | Voto in trentesimi |
| PERIODO DELLE LEZIONI | Si rinvia al calendario ed all'orario delle lezioni |
| CALENDARIO DELLE ATTIVITÀ DIDATTICHE | Si rinvia al calendario ed all'orario delle lezioni |
| ORARIO DI RICEVIMENTO DEGLI STUDENTI | Si rinvia al portale docenti |

RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI

Conoscenza e capacità di comprensione: Capire testi complessi su argomenti sia concreti che astratti a condizione che il tema sia relativamente familiare. Capire testi scritti in cui l'autore prende posizione ed esprime un punto di vista determinato. Nell'espressione orale, è in grado di comunicare con un grado di spontaneità e scioltezza sufficiente per interagire in modo normale con parlanti nativi. È in grado di partecipare attivamente a una discussione in contesti familiari, esponendo e sostenendo le proprie opinioni. È in grado di scrivere testi chiari e articolati e di fornire informazioni e ragioni a favore o contro una determinata opinione.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione: Acquisizione attraverso la comprensione del linguaggio scritto e parlato della descrizione dei principali temi della lingua e della linguistica a livello intermedio.

Autonomia di giudizio: Essere in grado, in autonomia, di produrre e valutare i contenuti dei testi

Abilità comunicative: Capacità di interloquire, in autonomia, con parlanti anglofoni. Capacità di leggere ed interpretare coerentemente un testo familiare di contenuto vario.

Capacità d'apprendimento: Capacità d'apprendimento e aggiornamento mediante la consultazione delle pubblicazioni scientifiche proprie del settore e l'utilizzo della rete informatica.

OBIETTIVI FORMATIVI L'insegnamento verrà impostato in modo da favorire l'acquisizione di competenze comunicative (ascolto, espressione orale, espressione scritta, comprensione) relative al "Livello Intermedio" secondo i parametri del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue e del Portfolio Europeo delle lingue (Livello B2). Il corso mira altresì allo sviluppo della capacità di analisi di un linguaggio specifico attraverso nozioni di linguistica dei corpora e approccio culturale.

PROGRAMMA DIDATTICO

Espressione orale:

- esprimere un'opinione su una gamma d'argomenti.
- fornire degli argomenti a supporto delle proprie opinioni.
- descrivere esperienze.
- descrivere delle situazioni riguardanti la famiglia, il lavoro, la scuola o il tempo libero.
- narrare al presente, al passato o al futuro.
- parlare di situazioni ipotetiche.

Espressione scritta:

- scrivere brevi saggi e relazioni, fornendo informazioni e ragioni a favore o contro una determinata opinione.
- scrivere lettere mettendo in evidenza il significato che il discente attribuisce personalmente agli avvenimenti e alle proprie esperienze.

Contenuti grammaticali

- Fonetica
- Avverbio
- Preposizione
- Congiunzione
- Sintassi della frase complessa

Traduzione

Il corso proporrà la traduzione guidata di brani letterari dall'italiano al francese al fine di sviluppare l'acquisizione lessicale, consolidare l'uso delle strutture sintattiche e approfondire il confronto tra tassonomia grammaticale italiana e francese.

| N. ORE PREVISTE | LEZIONI FRONTALI |
|--------------------------|---|
| 5 | Metalinguaggio grammaticale e grammatica contrastiva italiano-francese |
| 10 | Fonetica |
| 10 | Preposizione, congiunzione, avverbio |
| 15 | Sintassi della frase complessa |
| 20 | Traduzione |
| TESTI CONSIGLIATI | F.P.A. Madonia – A. Principato, <i>Grammatica della lingua francese</i> , Roma, Carocci, 2012 e successive ristampe |

COMPILATO E FIRMATO
Prof. Francesco Paolo Madonia